

## «ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК (ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ)»

### Б1.Б.13

Дисциплина «Иностранный язык (дополнительный)» предназначена для студентов, обучающихся по направления подготовки – 41.03.05 «Международные отношения», профиль «Мировая политика и международный бизнес», квалификация - бакалавр входит в базовую часть дисциплин блока Б1.

#### 1. Цели и задачи дисциплины

**Целью** освоения дисциплины «Иностранный язык (дополнительный)» является формирование *иноязычной коммуникативной компетенции* будущего бакалавра по направлению подготовки 41.03.05 **Международные отношения** (профиль: Мировая политика и международный бизнес), необходимой и достаточной для осуществления *межкультурных деловых контактов* в типичных ситуациях деловой (профессионально-деловой) и профессиональной сфер общения, а также для эффективного *решения практических задач* при осуществлении основных видов профессиональной деятельности, определяемых квалификационной характеристикой выпускника-бакалавра по указанному направлению подготовки.

**Основными задачами** изучения дисциплины являются:

- овладение иностранным языком как средством межкультурного общения и инструментом познания культуры страны/стран изучаемого языка на пороговом уровне (по Общеввропейской шкале уровней владения иностранными языками);
- сочетание профессионально-деловой и социально-культурной ориентации как двух взаимосвязанных составляющих межкультурной коммуникации выпускника-бакалавра;
- формирование и расширение общекультурной, прагматической и социолингвистической компетенций, составляющих основу иноязычной коммуникативной компетенции; формирование способности соотносить языковой материал с ситуацией и сферой общения и осуществлять самостоятельную коммуникативно-познавательную деятельность на изучаемом языке в соответствии с коммуникативной задачей;
- развитие когнитивных и исследовательских умений с использованием ресурсов на иностранном языке с учетом личностных (в т.ч. профессиональных) потребностей, интересов и индивидуально-психологических особенностей обучающихся;
- формирование и развитие информационной культуры обучающихся;
- повышение уровня учебной автономии и развитие способности к самообразованию через иностранный язык;

- овладение алгоритмом самостоятельной иноязычной текстовой деятельности, обеспечивающим функциональную грамотность будущего бакалавра (по направлению и профилю подготовки) при решении практических задач в сфере и ситуациях профессиональной деятельности;

- реализация практического, образовательного и воспитательного потенциала дисциплины «Иностранный язык (дополнительный)».

Результативность решения задач обеспечивает реализацию ключевой цели в той или иной степени и определяет уровень и эффективность владения иностранным языком.

## **2. Место дисциплины в структуре ОП бакалавриата**

Дисциплина «Иностранный язык (дополнительный)» является *базовой* (обязательной) по направлению 41.03.05. «Международные отношения» и включена как составляющая в Блок 1 «Дисциплины» ОП. Служит продолжением и развитием базовой дисциплины «Иностранный язык» того же блока, а также тесно связана с дисциплинами по выбору в его вариативной части: «Практика устного и письменного перевода», «Переводческое аудирование», «Стилистика деловой переписки», «Практикум по межкультурному общению в сфере международного бизнеса», «Специфика переговорного процесса» и «Информационно-аналитическая обработка текста».

Освоение дисциплины «Иностранный язык (дополнительный)» обеспечивает готовность выпускников к профессиональной деятельности в сфере межъязыкового общения и межкультурной коммуникации.

## **3. Компетенции обучающегося, формируемые в результате освоения дисциплины «Иностранный язык (дополнительный)»**

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование элементов следующих общепрофессиональных и профессиональных компетенции в соответствии с ФГОС ВО и образовательной программой по данному направлению подготовки:

**ОПК-12-** владение не менее чем двумя иностранными языками, умением применять иностранные языки для решения профессиональных вопросов, в том числе ведения переговоров с зарубежными партнерами;

**ПК-2-** способность выполнять письменные и устные переводы материалов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского - на иностранный язык.

В результате освоения дисциплины обучающийся должен:

### **Знать:**

- систему и основные принципы устройства и функционирования изучаемого иностранного языка в контексте коммуникативно-

познавательной деятельности с учетом деловой и профессиональной сфер общения;

- глоссарий ключевых терминов, характерных для заданных тем и ситуаций деловой и профессиональной сфер общения, набор лексических и фразеологических единиц, этикетных выражений и формул, необходимых для ведения переговоров в межкультурных контекстах;

- базовые характеристики и функциональные особенности официально-делового, публицистического и общенаучного стилей с учетом лингвистических и экстралингвистических факторов; особенности интонационного оформления высказывания с учетом регистра делового (профессионально-делового) общения (и речевого этикета) в межкультурном контексте;

- основные приемы перевода и способы достижения эквивалентности в переводе; реалии родного и иностранного языков, имена собственные и географические названия и особенности их транслитерации, а также основные лексико-грамматические эквиваленты, использующиеся при переводе письменных и устных текстов, сообщений и высказываний в деловой и профессиональной сферах с английского языка на русский и с русского на английский; типы словарей (в т. ч. электронных), справочники, иные информационные ресурсы (в т. ч. поисковые системы и электронные ресурсы) и особенности работы с ними;

- алгоритмы рецептивных и продуктивных видов текстовой деятельности (речевой коммуникации) с учетом межкультурных контекстов и регистров общения; особенности письменного и устного (монологического и диалогического) оформления текстов в деловой и профессиональной сфере общения; приемы и способы компрессии текстов;

- особенности переговорного процесса в сфере международного бизнеса, базовые этические и нравственные нормы поведения в контексте делового и профессионального общения;

- национально-культурную специфику и особенности коммуникативного взаимодействия в заданном инокультурном социуме; стратегии коммуникативного (вербального и невербального) поведения в межкультурных контекстах делового и профессионального общения, учитывающие национально-культурные особенности участников переговорного процесса;

- основные события и проблемы международной жизни в области международного бизнеса и политики; особенности функционирования глобального английского языка;

**Уметь:**

- осуществлять речевую *интерактивную* деятельность с учетом ситуации и цели коммуникативного взаимодействия: распознавать и опреде-

лять ситуативную адекватность использования языковых форм и средств; применять набор иноязычных знаний при решении конкретных задач в соответствующей (деловой, профессиональной) сфере межкультурного общения;

- полно и адекватно понимать письменные и устные иноязычные тексты при чтении и аудировании; осуществлять письменный перевод, а также устный последовательный перевод и устный перевод с листа с соблюдением норм лексической эквивалентности, соблюдением грамматических, синтаксических и стилистических норм текста перевода и темпоральных характеристик исходного текста; редактировать текст перевода, добиваясь его точности, адекватности и соответствия исходному тексту;

- вырабатывать и использовать алгоритм решения стандартных практических задач при осуществлении различных видов речевой коммуникации с учетом сферы и ситуации делового и профессионального общения; анализировать конкретные ситуации из области международных отношений и международного бизнеса, давать и аргументировать оценку международным событиям и решениям, принимаемым на международном уровне, высказывать собственную точку зрения, предлагать и обосновывать собственные решения международных проблем средствами иностранного языка;

- использовать соответствующие справочно-информационные материалы (справочники, словари, электронные и интернет ресурсы, поисковые системы);

- осуществлять компрессию текста на основе обобщений, перифраза и текстовых трансформаций (тезировать, аннотировать и реферировать текст деловой и профессиональной направленности) на русском и иностранном языках;

#### **Владеть:**

- понятийным аппаратом мировой политики и международного бизнеса в контексте пройденных тем, необходимым и достаточным для решения профессиональных задач (в т. ч. ведения переговоров) с использованием изучаемого иностранного языка в деловой и профессиональной сферах;

- иностранным языком как средством коммуникативно-познавательной деятельности в стандартных ситуациях деловой и профессиональной сфер межкультурного общения;

- способностью осуществлять переговорный процесс в стандартных ситуациях деловой и профессиональной сфер, направленный на решение несложных профессиональных задач в области международных отношений и международного бизнеса; способностью разрабатывать и актуализировать стратегии коммуникативного взаимодействия с представителями бизнеса, коммерции, дипломатии, а также вырабатывать тактику речевого поведения в

соответствии с коммуникативными целями и задачами переговорного процесса в заданных межкультурных контекстах с учетом этических и нравственных норм поведения, принятых в инокультурном социуме;

- системой профессиональных и иноязычных знаний и умений, технологиями и алгоритмами, обеспечивающими адекватный перевод письменных и устных текстов профессиональной направленности с иностранного языка на русский и с русского – на иностранный;

- алгоритмами текстовой деятельности, технологиями восприятия, анализа и обобщения информации при написании рефератов и аннотаций;

- алгоритмом автономной учебно-познавательной иноязычной деятельности, приемами самостоятельной работы с языковым материалом (в т. ч. с использованием справочной и учебной литературы).

Общая трудоемкость дисциплины составляет 20 зачетных единиц, 720 часов.